MANUALE DELL’UTENTE
OWNER´S MANUAL

HAPPY CAT ULTRALIGHT
PARTE 1 - PART 1

Numero imbarcazione: Boat number:
Data di acquisto: Date of purchase:

Utente/nome: Owner/name:
CAP, città: Post code, town:
via, n: Street, nr:
Tel.Nr.: Telefon:

banderuola
masthead fly
drizza della randa
main halyard
albero in tre sezioni
mast
randa con 6 stecche
main sail
stecche
batten
vela di trinchetto
foresail
strallo di prua
fore stay
sartie
shroud
Cunningham
luff tensioner
fili a vento
sail-telltales
scotta di randa
main sheet
guida della scotta
mainsheet guide
finestratura
clear view screen
timone
rudder
rullo di fiocco
furling jib
telaio del trampolino
trampoline frame
bompresso
bowsprit
scotta di recupero
hiking strap
morsetto per la scotta del
fiocco
foresheet cam cleat
cavo metallico
tensioning stay
deriva centrale
centerboard
scotta del fiocco
jib sheet

INDICE

ELENCO DELLE COMPONENTI

2 galleggianti
1 telaio del trampolino in 4 sezioni
1 rete del trampolino in 2 sezioni
1 bompresso
2 stralli di prua per bompresso
1 timone con estensione rimovibile
1 barra del timone
1 deriva centrale con supporto
1 albero in tre sezioni
4 vele di sartia
1 orza
1 vela di trinchetto (rullo di fiocco)
1 randa con 6 stecche
2 paia di fili a vento
1 drizza del fiocco 5 mm
1 drizza 5 mm
1 scotta di fiocco 8 mm
1 scotta di randa 8 mm
1 banderuola
1 set di riparazione incluso tappo della valvola e adattatore valvola a baionetta

DATI TECNICI

Lunghezza esterna	425 cm
Larghezza esterna	200 cm
Lunghezza trampolino	170 cm
Larghezza trampolino	130 cm
Peso netto	49 kg
Persone	3 adulti
Carico massimo	300 kg
Pressione di esercizio	0,3 bar
Potenza motore	2,2 kw / 3 PS
Peso massimo motore	17 kg
Altezza dell'albero	500 cm
Estensione randa e vela di trinchetto	3 m² / 6 m²
Estensione totale delle vele	9 m²
Forza del vento massima	4 Beaufort
Normativa EN ISO	6185/VI
Classe	C

Tutte le indicazioni di pesi e misure sono arrotondate. I disegni e le figure nel manuale di utilizzo non sono sempre fedeli alle misure e non sempre corrispondono all'imbarcazione originale.

AMBITO DÌ UTILIZZO

► Catamarano a vela per laghi e acque costiere fino a una forza massima del vento di 4 Beaufort (circa 28 km/h, brezza moderata e onde con creste in movimento, ampie pecorelle, guidone disteso);
► Motorizzabile con max 2,2 KW/3 PS o rispettivamente 17 kg di peso del motore.

INFORMAZIONE IMPORTANTE
La barca a vela è uno sport legato a un certo margine di rischio. Navigare con HAPPY CAT ULTRALIGHT presuppone delle conoscenze veliche, soprattutto quando si naviga sotto massima forza del vento.

MONTAGGIO

TRAMPOLINO

► Prendere la sezione posteriore del telaio e inserire la rete del trampolino nella scanalatura; Il lato con il supporto per la pagaia deve essere rivolto verso la prua;

► Inserire entrambe le sezioni laterali del telaio, lateralmente dal davanti sulla rete del trampolino; gli occhielli devono essere rivolti verso l'alto e in direzione di prua.

SUGGERIMENTO: Sul lato inferiore delle sezioni del telaio sono impressi i numeri 1-4. Se il telaio è assemblato correttamente, i numeri corrispondono (1-1-, 2-2, 3-3, 4-4).

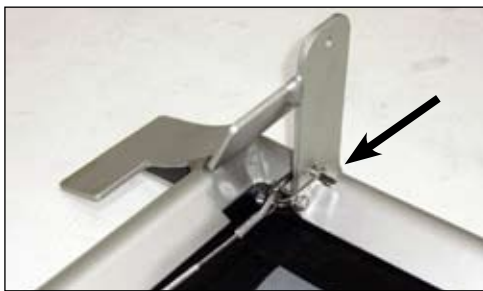
► Inserire le sezioni laterali sulla sezione posteriore e tirare la rete del trampolino in avanti;

► Inserire la sezione del telaio anteriore, dal davanti su entrambe le sezioni laterali del telaio;

► Montare il telaio e attaccare le fibbie della rete del trampolino;

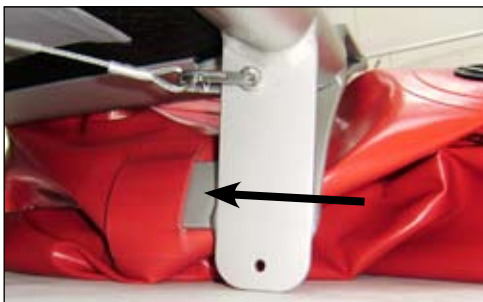
► Distendere bene la rete del trampolino tendendo le fibbie.

ATTENZIONE: controllare regolarmente la tensione della rete del trampolino e in caso di necessità tenderlo nuovamente.

► Assicurare i cavi metallici alla sezione posteriore del telaio.

GALLEGGIANTI

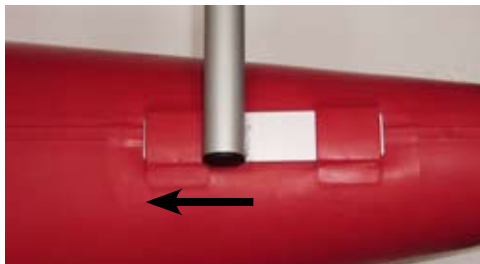
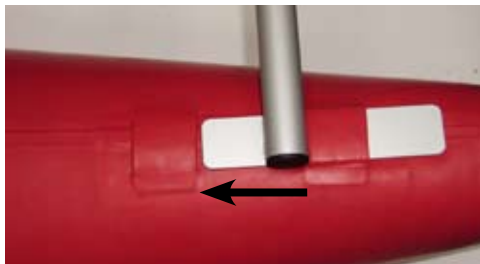
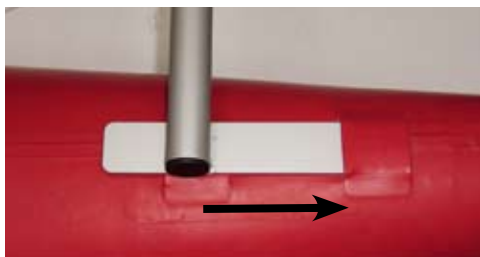
► Distendere entrambi i galleggianti sul lato destro e sinistro del trampolino; le valvole sono applicate dietro i galleggianti e la stampa deve risultare all'esterno.

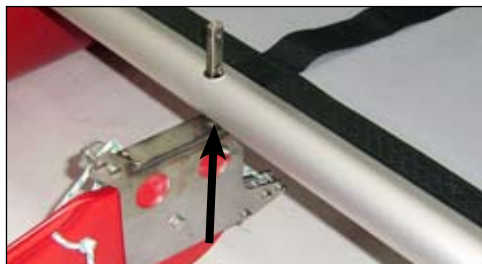
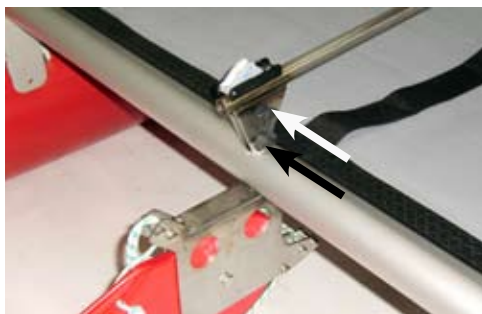
► Inserire i galleggianti con i passanti ai morsetti del telaio del trampolino; i passanti anteriori vanno inseriti da dietro sui morsetti, mentre quelli posteriori dal davanti.

ATTENZIONE: Ad ogni angolo del telaio ci sono due fissaggi: 1 sulla parte superiore e 1 nella parte interna.

CONSIGLIO: Se il telaio fa fatica ad essere inserito nei passanti, spruzzateli prima con dello spray al silicone.

- Gonfiare i galleggianti finché non risulta la forma definitiva;
- Per il gonfiaggio si veda “istruzioni generali di utilizzo – parte 2”

<u>*Se si utilizza la calotta di prua (accessori)*</u>

- *Inserire il puntone trasversale, con le sezioni allungate della piastra di montaggio, da dietro verso il davanti nei passanti anteriori sulla sezione di prua dei galleggianti;*
- *Sollevare i passanti posteriori e agganciare le sezioni corte;*
- *Inserire il puntone trasversale verso il lato posteriore finché non si fissa.*
- *Gonfiare i galleggianti a pressione di esercizio (0,3).*

TIMONE

► Inserire il timone nel centro verso il basso nella sezione posteriore del telaio.

► Inserire la barra del timone sul dado e fissarlo con entrambe le viti.

CONSIGLIO: Oliare di tanto in tanto il bullone (ad es. con spray al silicone).

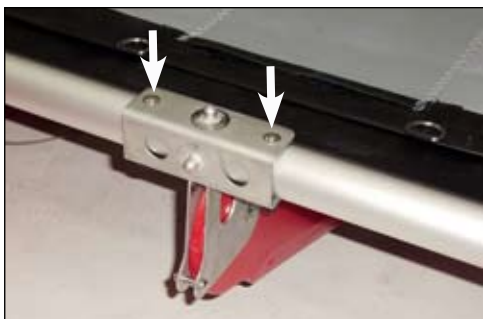
► Il morsetto per caricabbasso e alabbasso si apre automaticamente in caso di resistenza troppo forte. Quando si apre, è possibile regolare la resistenza.

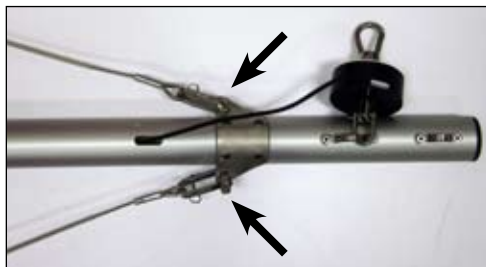
+
girare a sinistra: il morsetto si apre in caso di forte resistenza

-
girare a destra: il morsetto si apre in caso di resistenza più debole

DERIVA CENTRALE

► Inserire il supporto della deriva centrale, al centro dal davanti sulla sezione anteriore del telaio;

► Inserire entrambe le viti da sopra nei fori e avvitare saldamente con il dado ad alette.

BOMPRESSO

► Agganciare entrambi i cavi metallici al bompresso.

ATTENZIONE: girare il bullone del grilletto a 180° fino a che non scatta in posizione. se chiudendo il grilletto non ha più tensione, deve essere sostituito.

► Inserire il bompresso sul perno, al centro di fronte al supporto della deriva centrale.

Se si utilizza la calotta di prua (accessorio)

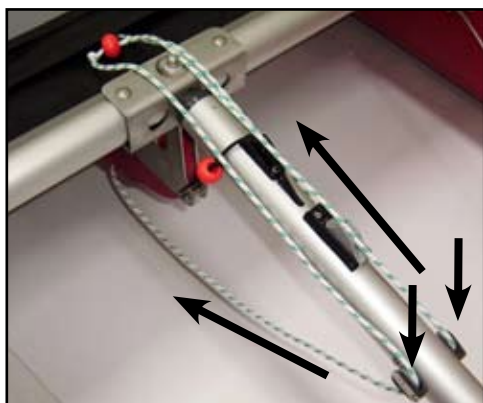
► *Sollevare il bompresso e unire il bompresso e il puntone trasversale con la fibbia;*

► *Girare la fibbia due volte e assicurarla con la fibbia del morsetto finché entrambi i tubi risultano fissati insieme.*

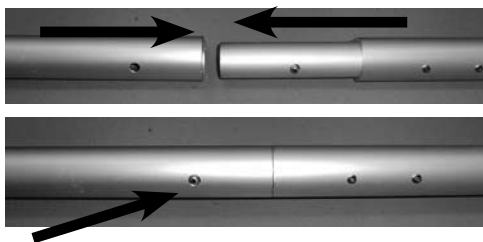
ATTENZIONE: il bompresso inoltre è sotto tensione e deve essere unito con forza.

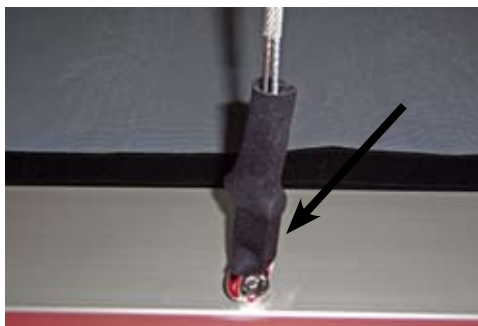
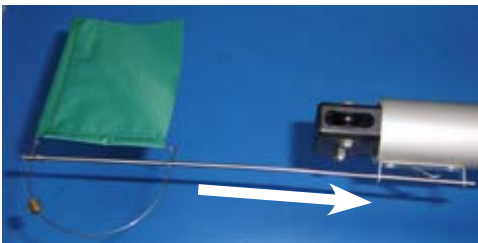
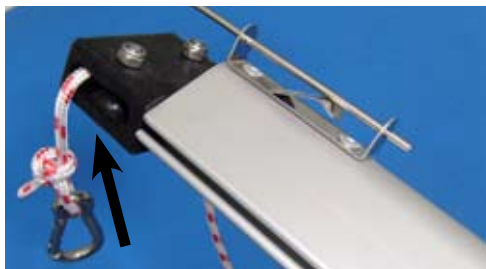
PROSEGUIMENTO DELLA

DERIVA CENTRALE

- ► Tirare entrambe le estremità della deriva centrale; il cavo di guida e la cima di recupero verso l'alto tramite le pulegge sul bompresso.
- ► Legare l'estremità destra sotto la deriva centrale (caricabbasso);
- ► Portate l'estremità sinistra sopra il telaio, attraverso la divisoria nella rete del trampolino, e legarla sopra la deriva centrale (alabbasso).

- ► Se si recupera la deriva centrale tirare sulla cordicella di sinistra; se si abbassa la deriva centrale, tirare sulla cordicella di destra e serrare saldamente nel morsetto automatico in argento (stessa funzione come per il timone).

ALBERO E ATTREZZATURA

- ► Assemblare le tre sezioni dell'albero in modo che scatti il bloccaggio.

- ► Porre l'albero assemblato sull'imbarcazione in modo che il piede dell'albero si fissi in direzione della prua;
- ► Introdurre la protezione in neoprene sulle sartie e fissare una vela di sartia corta e una lunga, a destra e a sinistra, agli occhielli sul telaio del trampolino;
- ► Tirare la protezione in neoprene sul grilletto.

Fate attenzione: quando l'albero viene montato, la scanalatura per la vela deve volgere in direzione di poppa.

- ► Inserire la banderuola da sopra utilizzando entrambi i fori nel morsetto sulla cime dell'albero.

- Tirare la drizza della randa,con l'estremità senza moschettone, da dietro in avanti, tramite le pulegge sulla cima dell'albero della sezione superiore dell'albero.

- Tirare la drizza tramite le pulegge sulla sezione superiore dell'albero.

- Portare l'albero in posizione verticale;
- Posizionarsi sul trampolino e prendere l'albero all'incirca all'altezza delle piccole sartie;
- Sollevare l'albero e posizionarlo inclinato;
- Portare quindi il piede dell'albero sul tirante;
- Portare ora l'albero in posizione verticale e inserire il piede dell'albero nel perno al centro del supporto della deriva centrale.

Attenzione che le sartie, sopra e sotto, non si ingarbuglino.

- Spingere in avanti l'albero con una mano e prendere con l'altra l'estremità inferiore dello strallo di prua;
- Tenere in tensione lo strallo di prua e agganciare il moschettone all'occhiello frontale del bompresso.

Attenzione: finché lo strallo di prua non è agganciato, si deve tirare in modo che l'albero non si ribalti.

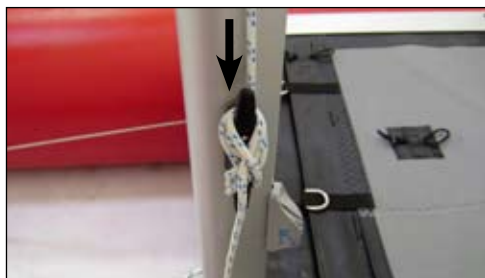
SUGGERIMENTO: Il montaggio dell'albero è più semplice se effettuato in due.

- Legare un'estremità della drizza al perno e alla testa della vela dalla vela di trinchetto.

- Tenere in tensione lo strallo di prua e agganciare il moschettone all'occhiello frontale del bompresso.

Fate attenzione che il cordoncino dell'avvolgifiocco sia completamente avvolto nell'avvolgifiocco.

► Tirare la vela di trinchetto verso l'alto e deporre la drizza del fiocco su un morsetto della sezione inferiore dell'albero.

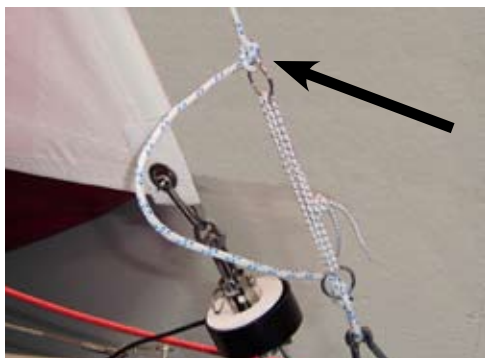
Attenzione: la vela di trinchetto deve essere posta molto tesa. La tensione deve attestarsi nella caduta prodiera e non nello strallo di prua.

► Mettere la drizza in eccedenza nella sacca della drizza sul trampolino.

► Tirare la scotta del fiocco tramite gli occhielli sulla bugna, in modo che si ottengano due estremità di pari lunghezza.

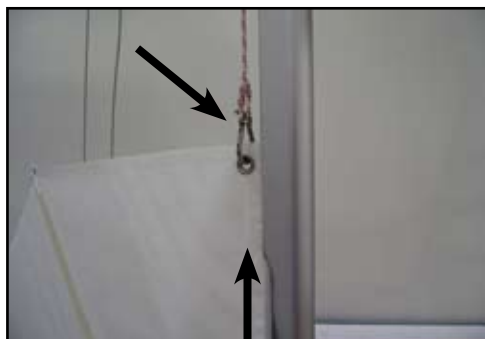
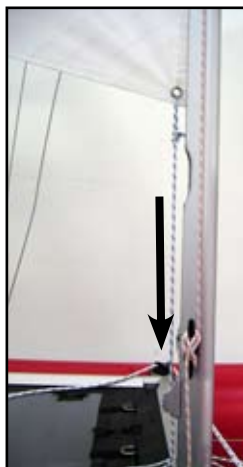
► Annodare la scotta del fiocco vicino agli occhielli.

► Introdurre entrambe le estremità della scotta del fiocco, sinistra e destra, attraverso i passaggi e i morsetti frontali sul telaio del trampolino e assicurarli ognuno con un nodo a otto.

► L'elastico nello strallo di prua dovrebbe risultare, a vela di trinchetto montata,

leggermente sotto tirante. Se lo strallo di prua è troppo allentato, l'anello metallico soprastante deve essere posto più in alto.

► Agganciare il moschettone della drizza della randa alla testa della vela (angolo superiore della vela) della drizza della randa.

► Inserire la drizza della randa nella scanalatura sull'albero.

► Tirare la drizza della randa verso l'alto con il cordoncino e posare il cordoncino sul secondo moschettone sulla sezione superiore dell'albero.

► Tendere energicamente la caduta prodiera, tirando verso il basso sull'estensore della caduta prodiera e agganciare nel moschettone.

► Fissare le pulegge a un occhiello sulla bugna (angolo posteriore della vela).

INFORMAZIONI IMPORTANTI

► L'albero pende all'indietro con un'inclinazione di circa 5 - 10°.

► Quando l'albero è issato, le sartie superiori sono in tensione e le sartie inferiori sono allentate. Quando la pressione del vento si trova nella vela, l'albero si inclina in avanti e le sartie inferiori vanno in tensione.

► Navigando, solo le sartie dalla parte in sopravento sono in tensione. Le sartie sottovento sono allentate.

SMONTAGGIO

► Lo smontaggio avviene effettuando al contrario le operazioni per il montaggio.

► Sciogliere l'estensore della caduta prodiera e togliere la scotta di randa dalla randa.

► Far scendere la randa e tirare fuori completamente la drizza della randa.

► Arrotolare la randa il più ampiamente possibile; lasciare le stecche nella vela.

► Tirare fuori entrambe le estremità della scotta del fiocco dai morsetti e dalle guide; lasciare annodata la scotta del fiocco alla vela di trinchetto.

► Far scendere la vela di trinchetto e tirare fuori completamente la drizza di fiocco.

► Staccare la vela di trinchetto dall'avvolgifiocco e arrotolare la vela di trinchetto il più ampiamente possibile.

► Sganciare lo strallo di prua dal bompresso; attenzione: non rilasciare lo strallo di prua, in modo che l'albero non cada.

► Sollevare di poco l'albero e riporlo verso il lato posteriore.

► Sganciare le sartie sul telaio.

► Staccare le tre sezioni dell'albero e togliere la banderuola dalla sezione superiore dell'albero.

► Togliere il bompresso dal telaio del trampolino e staccare entrambi i cavi metallici.

► Svitare il timone e i supporti della deriva centrale.

► Far fuoriuscire completamente l'aria dai galleggianti.

► Liberare il telaio del trampolino dai passanti dei galleggianti.

► Avvolgere i galleggianti partendo dal davanti verso il retro – verso le valvole.

► Aprire il grilletto dei cavi metallici sulla sezione posteriore del telaio.

► Aprire le fibbie della rete del trampolino

e togliere prima la sezione anteriore del telaio, poi entrambe le sezioni laterali e infine la sezione posteriore.

ATTENZIONE:
ripulire bene l'imbarcazione con acqua dolce dopo l'utilizzo in acqua salata e risciacquare tutti i giunti a incastro per evitare danni dovuti alla corrosione; si veda "conservazione e manutenzione" nel manuale di utilizzo generale.

IMBALLAGGIO

Per l'imballaggio consigliamo il set di custodia (accessori) composto da due parti:

- ► **Sacca 1:** riporre la sezione posteriore del telaio con il lato superiore verso il basso nella sacca. Unire entrambe le sezioni laterali del telaio con la sezione inferiore e riporre sulle sezioni da introdurre. Aggiungere dunque la deriva centrale lungo le sezioni del telaio. Riporre il timone. Posare al di sopra la rete del trampolino e un galleggiante e chiudere la sacca.
- ► **Sacca 2:** riporre nella sacca la sezione anteriore del telaio con il lato anteriore rivolto verso il basso. Introdurre le tre sezioni dell'albero e il bompresso. Poggiare al di sopra le vele raccolte insieme e un galleggiante e richiudere la sacca.
- ► Eventuali accessori (rete calotta di prua, pagaie, cuscini,…) si possono suddividere a scelta nelle sacche.

CONSIGLI PER LA NAVIGAZIONE

RULLO DI FIOCCO

- ► Grazie all'installazione del rullo di fiocco è possibile ammainare o dispiegare la vela di trinchetto in modo semplice e veloce.
- ► Prendere la scotta del fiocco dai morsetti.
- ► Tirare il cordoncino sottile del rullo sull'estremità posteriore del bompresso; la vela di trinchetto si arrotola.
- ► Quando la vela di trinchetto ha raggiunto l'ampiezza desiderata, fissare saldamente il cordoncino del rullo di fiocco al morsetto della vela sul bompresso.
- ► Se si desidera dispiegare la vela di trinchetto, rilasciare il cordoncino del rullo di fiocco dal morsetto della vela e tirare a un'estremità della scotta del fiocco; la vela si dispiegherà nuovamente.
- ► Quando si è raggiunta l'ampiezza desiderata, fissare saldamente il cordoncino del rullo di fiocco al morsetto della vela.

BANDERUOLA

- ► La banderuola è fissata alla cima dell' albero e mostra la direzione del vento.

FILI A VENTO-ASSETTO DELLA VELA

- ► Incollare un paio di fili a vento sulla vela di trinchetto e un paio su quella principale.
- ► Grazie ai fili a vento è possibile assettare la vela in modo ottimale e aumentare le sue prestazioni.
- ► Se la vela è assettata correttamente, i fili a vento appaiono disposti in modo uguale su entrambi i lati della vela (paralleli).
- ► Se si naviga con vento troppo alto o se l'assetto della vela non è ancora a punto, i fili a vento svolazzano in orza e si abbassano.
- ► Se si naviga con vento troppo basso o se la vela è assettata troppo stretta, i fili a vento si spostano sottovento verso il basso.
- ► Se si stabilizza una corrente fissa, la vela si assetta con l'aiuto dei fili a venti.
- ► Se si naviga a bolina, regolano l'imbarcazione in base alla posizione dei fili a vento.

CHINGHIA DI RICHIAMO

- ► La rete del trampolino è dotata al centro di una cinghia di richiamo con due passanti.
- ► La cinghia di richiamo permette all'equipaggio di agganciarsi coi piedi e di sporgersi in questo modo sopravento (navigare a vela).

CINGHIE DI TENUTA DELLE PAGAIE

- ► Sulla sezione anteriore della rete del trampolino sono in dotazione quattro cinghie in gomma per il fissaggio di due pagaie.
- ► Riporre di sbieco le due pagaie da 130 cm (accessori) - una pala della pagaia rivolta a sinistra e una a destra – e fissare con i manici.

GUIDA DELLA SCOTTA

È possibile adattare la guida della scotta con il cambiamento del bollettino dei venti.

Guida appuntita – poco vento
Guida appiattita - più vento

TASCA PER CAVI E FUNI

- ► Sulla rete del trampolino è prevista una tasca davanti al centro in cui è possibile infilare cavi della drizza in eccedenza.

DERIVA CENTRALE E TIMONE

- ► È possibile regolare in modo automatico l'angolazione della deriva e del timone con il cavo di guida e la cima di recupero.

ATTENZIONE: Modificando la posizione della deriva centrale si può modificare l'assetto dell'imbarcazione.

- ► Il morsetto del cavo di guida della deriva centrale e del timone è dotato di un meccanismo automatico di rilascio. se arriva troppa tensione sul cavo, il morsetto si apre automaticamente, ad esempio se si arriva a terra. È possibile regolare la forza con la quale il morsetto si apre.

ATTENZIONE: nonostante il meccanismo automatico di rilascio, la deriva centrale si dovrebbe sempre alzare in tempo per evitare danni.

STECCHE

- ► La randa è provvista di sei stecche. le stecche sono inserite nei passanti delle stecche e sono fissate all'estremità posteriore con una cinghia. Più si stringono le cinghie, più bombatura riceve la vela.

ACCESSORI

Non inclusi nella distribuzione di serie.

CALOTTADI PRUA

- Inserire le traverse dalla tasca sul lato anteriore della calotta.
- Fissare le traverse ai galleggianti.
- Far passare entrambi i passanti di plastica sulle estremità dei tubi delle traverse.
- Fissare le cinghie di entrambi gli angoli posteriori sulla sezione esterna del telaio del trampolino.
- Fissare le quattro cinghie all'interno agli anelli a D del telaio del trampolino.
- Fissare entrambe le cinghie laterali agli anelli a D dei galleggianti.
- Assicurare tutte le cinghie allo stesso modo.
- È possibile agganciare la calotta, la rete della calotta di prua, i bagagli,le pagaie… alle cimose dei passanti.
- Sulla calotta può sedere una persona fino a 75 kg.

RETE DELLA CALOTTA DI PRUA

- Per stivare utensili che sono esposti all'acqua.
- Collegare la rete della calotta con i cavi in gomma nei passanti della calotta.

SACCA DELLA CALOTTA DI PRUA

- Fissare la sacca, con le quattro cinghie, alle cimose della calotta.
- È possibile fissare o due sacche in senso longitudinale o una in senso trasversale.

SUPPORTO MOTORE

- Die Motorhalterung kann anstelle vom Il supporto motore si può montare in luogo del dispositivo di comando.
- Portare il supporto del motore sul telaio e inserire il bullone da sopra tramite il foro e assicurarlo con l'anello di sicurezza.

- avvitare saldamente il motore all'asse di sostegno del supporto motore.

ATTENZIONE:
Verificare dopo circa 15 minuti di funzionalità del motore la tenuta salda delle viti.
Il supporto motore è inteso per un motore ad albero lungo con una prestazione massimale di 2,2 KW / 3 PS e un peso massimo di 17 kg.

CUSCINO

- Gonfiare il cuscino (pressione massima di esercizio 0,3 bar).
- È possibile modificare la durezza del cuscino modificando la pressione dell'aria in modo automatico.
- Poggiare il cuscino nella zona di passaggio tra il telaio del trampolino e il galleggiante.
- Fissare il cuscino con le cinghie, dietro al telaio del trampolino e davanti agli occhielli per le sartie.

TETTOIA PARASOLE

- Per un utilizzo come piattaforma natante offre un'ombra ristoratrice.
- Per il montaggio utilizzare le istruzioni di montaggio accluse.

Altri accessori utili

- Cuscino antiribaltamento
- Larghezza carrello
- Tela catramata
- Anemometro

INFORMAZIONI GENERALI PER LA NAVIGAZIONE

- ► Informarsi sulle disposizioni vigenti in loco.
- ► Verificare le condizioni meteorologiche, le correnti locali, le maree e il bollettino dei venti.
- ► Avvertite una persona a terra della vostra meta prevista e dell'orario di rientro prefissato.
- ► Spiegate ai passeggeri le linee guida fondamentali della navigazione.
- ► Assicuratevi che uno dei passeggeri possa condurre in caso di emergenza.
- ► La sicurezza è al primo posto: imparate a evitare infortuni!
- ► Siate sempre responsabili: non trascurate mai le prescrizioni di sicurezza, mettereste in pericolo la Vostra vita e quella degli altri;
- ► Imparate a governare la Vostra imbarcazione in qualsiasi momento;
- ► Assicurate i bagagli all'imbarcazione con una corda o una cintura di sicurezza per non perderli;
- ► Rispettate le normative locali.
- ► Navigate sempre in prossimità della costa esclusivamente all'interno dei limiti di navigazione segnalati e guardatevi sempre in giro.
- ► Indossate voi e i Vostri passeggeri un giubbotto di salvataggio.
- ► Non conducete mai l'imbarcazione sotto l'effetto di alcol, stupefacenti o medicinali. Mantenete sobri anche i passeggeri.
- ► Prestare attenzione durante l'attracco, che tutti i passeggeri abbiamo braccia e gambe all'interno dell'imbarcazione: pericolo di infortunio!
- ► Mantenetevi lontani da tuffatori e nuotatori.
- ► Non navigare mai al di sopra della forza del vento consentita.

NORME PER VIRATA E SORPASSO

- ► Se entrambe le imbarcazioni navigano con una diversa disposizione delle vele, di babordo ha precedenza sul di tribordo. Significa che l'imbarcazione che la le sue vele sul lato di babordo (sinistra) ha precedenza.
- ► Se entrambe le imbarcazioni navigano con la stessa disposizione delle vele, il lato sottovento ha precedenza sul lato sopravento. Significa che l'imbarcazione che è più vicina al vento deve virare.
- ► Sorpassando,l'imbarcazione che supera deve virare verso il lato sopravento.
- ► È consigliabile effettuare la virata con la giusta tempistica, correttamente, a sufficiente distanza e non di fronte alla prua dell'altra.
- ► L'imbarcazione con precedenza dovrebbe mantenere il suo corso e virare solamente in caso di collisione.

NORME DI PRECEDENZA

- ► Le imbarcazioni a vela hanno precedenza sulle imbarcazioni a motore.
- ► La precedenza vale anche su barche a remi, pedalò e canoe così come su nuotatori e surfisti, eccezion fatta per le zone destinate alle vacanze e balneari.
- ► Al contrario, non ha la precedenza su mezzi di soccorso, navi prioritarie, associazioni, imbarcazioni di linea e pescatori professionisti.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

- Osservare le normative di legge del paese o della regione in merito alla navigazione.
- I dispositivi di protezione previsti per legge.
- La documentazione dell'imbarcazione e la patente nautica.
- Un giubbotto di salvataggio a persona.
- Abbigliamento adatto alle condizioni climatiche – per bel tempo e cattivo tempo.
- Pompa, pagaie, kit di riparazione e attrezzatura.
- Una fune di traino per l'imbarcazione.
- Funi di scorta, grilletti, cordoncini e nastro adesivo per riparazioni di emergenza.
- Misuratore e accendino.
- Equipaggiamento di primo soccorso.

DAL LINGUAGGIO DEI NAVIGATORI

I navigatori hanno il "loro linguaggio". Per far sì che questo manuale sia scorrevole a tutti voi, vi forniamo la spiegazione dei termini più importanti.

- Angolo = angolo anteriore della vela
- Angolo di mura = angolo posteriore della vela
- Babordo = il lato sinistro della direzione di navigazione.
- Base o piede = il margine inferiore della vela
- Caduta poppiera o balumina = il margine anteriore della vela
- Caduta prodiera o inferitura = il margine posteriore della vela.
- Cima dell'albero = l'estremità superiore dell'albero
- Drizza = corda per issare la vela
- Fiocco = piccola vela di trinchetto
- Gennaker = grande vela di trinchetto leggera asimmetrica a tre punte
- Guida della scotta = Corda che collega lo scafo dell'imbarcazione con il blocco della scotta di randa e che si effettua come paranco.
- Issare = ammainare una vela
- Merlino = fune corta e sottile
- Penna = l'estremità esteriore della boma
- Poppa = l'estremità anteriore di un'imbarcazione
- Prua = la parte posteriore di un'imbarcazione
- Saldare = Fissare una fune saldamente
- Sartia = ancoraggio laterale dell'albero allo scafo dell'imbarcazione
- Sartiame = Collegamento tra lo scafo e la vela (albero, boma, sartia e strallo di prua)
- Scotta = fune per regolare la posizione della vela
- Sottovento = il lato colpito dal vento
- Sopravento = il lato trasportato dal vento
- Strallo di prua = ancoraggio dell'albero sul lato anteriore
- Tribordo = il lato destro della direzione di navigazione

Ora non avrete più problemi. Vi auguriamo tanta felicità con il Vostro HAPPY CAT, saluto ed inchino marinaresco a tutti!

Video per il montaggio:
www.happy-cat.at / INFOS / VIDEOS

Download manuale utente:
www.happy-cat.at / INFOS / GEBRAUCHSANWEISUNGEN

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 2003/44/UE
DECLARATION OF CONFORMITY 2003/44/EC

Produttore: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG	
Modello: model:	**HAPPY CAT ULTRALIGHT**	
Numero di serie: serial number:	CIN: AT-GRA	
Tipo di imbarcazione: Boat-type.	Imbarcazione gonfiabile Inflatable boat	
categoria: category	C	
Lunghezza: Larghezza: Peso netto: Persone: Carico: Prestazione del motore: Peso del motore: Ampiezza vele: Immersione:	Length (L.o.a.) Beam Net weight Persons Loading capacity Motor output Motor weight Sail area Draft/draught	4,25 m 2,00 m 49 kg 3 300 kg 2,2 kW - 3 PS 17 kg 9 m^2 0,16 m
Classe di conformità: Conformity evaluation class:	A	

La ditta GRABNER GMBH dichiara che l'imbarcazione per la quale è stato redatta questa dichiarazione è conforme alle normative EN ISO 6185/VI e alle normative 2003/44/EC del parlamento e del consiglio europeo.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2003/44/EG of standard EN ISO 6185/VI of the European Council and Parliament.

Haag, novembre 2011

Wolfgang Grabner
Titolare